

Stephan Karg
Martin Kregel

China unzensuriert!

der *alternative* Einblick ins Reich der Mitte



Wiesenburg

Nein, Sie haben gerade keine chinesische Raubkopie auf Ihrem Bildschirm flattern. Dies ist ein Originaltext aus dem Buch „China unzensiert!“ von Stephan Karg und Martin Kregel.

Sie dürfen das Kapitel gern für sich und Ihre Freunde ausdrucken oder an Kollegen oder Verwandte verschicken. Wir bitten Sie sogar darum! Nur so kann unser Buch überhaupt bekannt werden. Unser Marketingbudget ist nämlich so groß wie die Bereitschaft Ihres Chefs, Ihnen eine Gehaltserhöhung zu geben! *Autsch!

Wir danken Ihnen!

Ihr Stephan Karg und Martin Kregel

Im Namen des Wiesenburg Verlags

P.S.: Wo dieses Kapitel herkommt, gibt's noch mehr!

Auf: www.china-unzensiert.de

Inhaltsverzeichnis

Der Chinesische Traum

Ich geh nach China Wie erklärt man es den Verwandten?	12
Der erste Eindruck Ein Amerika mit Schriftzeichen	16
Hongkong Gut zum Einstieg denn diese Stadt vereint Welten	22
Top: Die große Mauer Groß, größer... verdammt groß!	25
Flop: Shanghai Auf der Suche nach den schönen Seiten	30

Essen und Trinken

Nahrungsaufnahme So wird man gastronomisch abgehärtet	39
Vege-was? Vegetarier haben die Diät ihres Lebens	48
Traditionsgetränk Schlürfen bis zum Exzess	51
Alkohol So kippt man sich weg ohne sein Gesicht zu verlieren	54
Tischsitten Diskjockeys mit Stäbchen	57

Mühsame Fortbewegung

Transrapid auf Abwegen Shanghai schwebt ins 21. Jahrhundert	64
Busfahren Nestwärme für 10 Cent	66
Mit dem Fahrrad unterwegs Nicht nur die Räder drehen hier durch	70
Im Zug Die wunderbare Welt eines chinesischen Nachtzuges	74
Fliegen Gurt anlegen, zurücklehnen und beten	76
Taxis Russisches Roulette für 3 Euro	78
Zu Fuß Warum rückwärtslaufende Chinesen oft in Gullis fallen	87
Schilderwahnsinn China Ein kleiner Exkurs in eine faszinierende Welt ...	90

(Über-)leben im Alltag

Sprach- und Orientierungsprobleme Man versteht nicht mal Bahnhof	92
Die Essenz eines Kulturschocks Nur eine Glasmauer um mich herum ...	95
Im Supermarkt Tierhandlung und Massagesalon in einem	99
Geld Dagobert Duck – die reichste Pekingente der Welt	104
Wohnen Fließend Wasser und Strom: Chinesischer Luxus!	106
Europäerbonus Einmal Superstar und zurück	111
Toiletten Von Schnellscheißerhosen und Raketenstartrampen	115
Verhandlungstricks So werden Sie nicht übers Ohr gehauen	120

Freizeit

Chinesisches Fernsehen „China sucht den Superstar“	128
Schlafen Das chinesische Credo: Augen zu und durch!	131
Spielsucht Auf das ihr miteinander spielt bis der Tod euch scheidet	135
Karaoke Strapazieren Sie Ihre Stimmbänder	137
Sport Sport ist Mord – Marathon in Sandalen	141

Nachtleben in China <i>Wanna Fucki Fucki?</i>	144
Gartenkunst <i>Der grüne (gelbe) Daumen</i>	148

Kultur und Mentalität

Leben an und auf der Straße <i>Die zwei Gesichter von Pudong</i>	155
Spuckende Schlitzaugen <i>Was ist dran? Typische Vorurteile</i>	157
Umweltsch(m)utz <i>Umweltzerstörung mit System</i>	161
Schönheitswahn <i>Von Bleichemittel bis Wassermelonengesicht</i>	166
Festivitäten <i>Chinesisches Neujahr und kopiertes Weihnachten</i>	170
Handywahnsinn <i>Sie werden es hören – Garantiert!</i>	176
Kleidungsstil <i>Bauchfrei im Schlafanzug</i>	178
Aberglaube <i>GZSZ auf Chinesisch (gute Zahlen, schlechte Zahlen)</i>	181
Chinesische Medizin <i>Rücken-Massaker und Aku(er)pressur</i>	183
Kunstbanausen <i>Die Malerei und die Kunst andere übers Ohr zu hauen</i> ..	185

Wirtschaft, Entwicklung, Politik

Seien Sie auf der Hut <i>Gewinne bekommen und Nerven verlieren</i>	188
Personal <i>Effizienzverluste</i>	190
Der Chinesische Geschäftssinn <i>Ein Vergleich zur dt. Bürokratie</i>	194
Geschäfte machen in China <i>Reich werden – zumindest an Erfahrung</i> ..	195
List und Tücke <i>Wie man anderen richtig ans Bein pinkelt</i>	199
Kopier-Mentalität <i>Wenn die Putzfrau Gucci trägt</i>	201
Marketing <i>Wie übersetzt man „Lindt Sprüngli“ auf Chinesisch?</i>	205
Wohin führt Chinas Entwicklung? <i>Überlegungen zur Zukunft</i>	208
Kommunismus, wo bist du geblieben? <i>Eine Spurensuche</i>	214
Visitenkarten <i>Man fühlt sich nackt ohne</i>	217
Special: Olympia <i>So macht sich Peking fit für die Olympiade</i>	218

Sonderteil: Tibet

Tibet halbzensiert <i>Auf dem Dach der Welt</i>	223
Das Mount Everest Base Camp <i>Das absolute “High”light</i>	232
Es fährt ein Zug nach Nirgendwo <i>Transchinesische Eisenbahn</i>	242

Resumé	246
---------------------	-----

<i>Zugabe: 20 Zeichen dafür, dass Sie ein Chinese geworden sind</i>	255
--	-----

Auf ins Abenteuer!

China boomt. Wahrscheinlich vergeht keine Woche, in der Sie nicht über dieses ferne und noch fremde Land diskutieren. Nun haben Sie dieses Buch zur Hand genommen, weil sie

...an dem Land und seiner Mentalität interessiert sind,

...beim nächsten Smalltalk in der Kantine mit witzigen Anekdoten glänzen wollen, oder

...für ihre China-Reise noch eine Vorbereitung brauchen.

Dann sind Sie bei uns ganz an der richtigen Adresse. Wir wollten wissen wie es ist, im Schlund des chinesischen Draches zu *leben*. Wir begaben uns abseits der Touristenpfade und schauten hinter die Kulissen, die derzeit für die olympischen Spiele errichtet werden. Damit wollen wir Ihnen das China näher bringen, wie Sie es jeden Tag live erleben können, nicht wie es im Buche steht. Deswegen war es unser Ziel, Ihnen die **einfachste Einführung in das Leben und Überleben in China** zu bieten:

Leben in China: Wir bringen Ihnen verschiedene Aspekte der Kultur und Mentalität des Landes näher.

Überleben in China: Wir schildern lebhaft, wie es sich anfühlt, als Westeuropäer tatsächlich vor Ort zu sein.

Wir präsentieren ihnen das tägliche Leben in China. **Ungeschminkt. Unverblümt. Unzensiert.** Das „unzensiert“ bezeichnet dabei unsere Gedanken und Gefühle. Jede Begegnung zwischen zwei Kulturen erzeugt Erstaunen und Faszination als auch Missverständnisse, verblüffende oder gar schockierende Erlebnisse. Wir wollten Ihnen diese ersten Eindrücke möglichst authentisch präsentieren, zumal China von

beiden Extremen –vom „Erstaunen“ als auch vom „Entsetzen“ besonders viel bietet.

Dabei sollten wir hervorheben, dass jede Beschreibung einer Kultur notwendiger Weise subjektiv und vereinfachend ist. Das heißt aber nicht, dass wir nur an der Oberfläche kratzen. Viele Oberflächenphänomene sind Ergebnisse einer darunter liegenden Struktur. Jedes Erlebnis und jede Beobachtung ist Teil eines riesigen kulturellen Puzzles. Dort, wo diese Verbindungen zur Mentalität und zu den kulturellen Fundamenten der chinesischen Zivilisation besonders deutlich werden, weisen wir darauf hin.

Die Perspektive der Kulturgeschockten fanden wir besonders reizvoll und so berichten wir aus der Sicht zweier noch nie in Asien gewesener Mitteleuropäer. Es handelt sich dabei um Stephan, der aus einer kleinen, beschaulichen Allgäu-Idylle (um nicht Kaff zu sagen) stammt und zu einem Arbeitsaufenthalt in den 12 Millionen Moloch Peking katapultiert wurde und Martin, seines Zeichens bekennender Ossi, der aus Neugier (und Neid) dieses Land bereiste, weil er zweistelliges Wachstum mit eigenen Augen sehen wollte.

Sie müssen unser Buch nicht am Schreibtisch studieren, sondern können es zum Frühstück, in der Badewanne oder im Flieger nach China entspannt durchschmökern. Lehnen Sie sich zurück und lachen, wundern, staunen, rätseln oder fluchen Sie mit uns auf dem Streifzug durch verschiedene Aspekte des Alltags, der Kultur und des Wirtschaftslebens. Das Buch ist kein reiner Reisebericht, es ist vielmehr gespickt mit Aha-Effekten, Fakten, Reflexionen und Hintergründen, die als Sahnehäubchen zur ironisch-flunkernen Schreibweise Ihnen „Kulturerfahrung light“ mit auf dem Weg geben sollen. So können Sie schmunzelnd eine erste Begegnung mit dem „Drachen“ machen – ein faszinierendes Geschöpf, anmutig und schön – aber eben auch verdammt groß und manchmal feuerspuckend...

Wir würden uns freuen, wenn Sie ihr Lesevergnügen mit anderen teilen. Erzählen Sie unsere Anekdoten - auch wenn diese ironisch sind, so glauben wir, dass dies Neugier erzeugt und letztendlich der Verständigung dient.

Warnung!

Bitte Betrachten Sie unsere Sprache mit einem Augenzwinkern: Wenn das, was wir schreiben schockierend ist, ist es weil wir schockiert waren. Sind unsere Worte manchmal hart, so ist dies weil unsere erste Empfindung so war. Wir möchten Sie möglichst dicht heranzuführen an das wahre (Er)Leben Chinas. Betrachten Sie daher unsere spitze Zunge als Teil unseres aufgewühlten Gefühlslebens, wir wollen gewiss niemanden beleidigen. Doch zugegeben: Manchmal ist schon ein kleiner Rachefeldzug im Spiel - für die vielen Nerven, die wir im Stau, während dem verzweifelten Versuch der Verständigung oder bei der Suche auf genießbares Essen gelassen haben...

Wir konzipierten dieses Buch als unterhaltsamen Einstieg in die Gegenwartskultur Chinas und als mentale Reisevorbereitung (bzw. als Trostpflaster wenn Sie schon dort leben). Das Buch ist nicht als Wertung oder politische Aussage zu missverstehen. Wenn wir humorvoll sind, dann deshalb, weil es unsere Art ist, mit den kulturellen Unterschieden umzugehen. Wenn man lacht, lebt und reist es sich nun mal leichter. Wir haben unseren Aufenthalt in China sehr genossen, und schreiben, weil uns das Schreiben Spaß gemacht hat. Wir hoffen nun, dass Ihnen das Lesen ebenso viel Freude bereitet.

Ihr Stephan Karg & Martin Kregel

P.S.: Wenn Sie Fragen oder Anregungen haben, oder einfach ihr Entsetzen über unser unverschämtes Buch kundtun wollen, können Sie das gern unter: Feedback@China-unzensiert.de



Oh, leider schon zu Ende!

Wenn Ihnen das Buch gefällt, dürfen Sie's natürlich auch kaufen. Entweder direkt beim Verlag: [**info@wiesenburgverlag.de**](mailto:info@wiesenburgverlag.de)

oder wenn es schnell gehen soll:

[**http://www.amazon.de/China-unzensiert-alternative-Einblick-Reich/dp/3940756105?ie=UTF8&s=books&qid=1211133278&sr=8-1**](http://www.amazon.de/China-unzensiert-alternative-Einblick-Reich/dp/3940756105?ie=UTF8&s=books&qid=1211133278&sr=8-1)

Und natürlich in jeder Buchhandlung mit Geschmack!

Weitere Literatur rund ums Reisen und Kulturen gibt's beim [**www.wiesenburgverlag.de**](http://www.wiesenburgverlag.de).